



# GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

## DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქცია

Stand: 1. September 2020

2020 წ. 1 სექტემბრის მდგომარეობით

Zertifiziert durch  
სერტიფიცირებულია



**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

### § 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum kann das GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

#### § 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

#### § 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den *Bögen Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

## გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქცია Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1

2020 წ. 1 სექტემბრის მდგომარეობით

წინამდებარე გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქცია წარმოადგენს გამოცდის GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 გოეთეს ინსტიტუტის გამოცდის დებულების შემადგენელ ნაწილს აქტუალური რედაქციით.

გამოცდა START DEUTSCH 1 გოეთეს ინსტიტუტის ერთ-ერთი გამოცდათაგანია. მისი ჩაბარება მთელ მსოფლიოში, გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქციის § 2 -ში ჩამოთვლილ საგამოცდო ცენტრებშია შესაძლებელი. გამოცდა ყველგან ერთიანი კრიტერიუმებით ტარდება და ფასდება.

გამოცდა შეესაბამება ენების საერთო ევროპული სარეკომენდაციო ჩარჩოს ( GER ) ექვსსაფეხურიანი კომპეტენციების სკალის პირველ - A1 - საფეხურს და და გერმანული ენის ელემენტარული გამოყენების უნარს ადასტურებს.

### § 1 გამოცდის აღწერა

საგამოცდო შეთავაზებისა და საგამოცდო ცენტრის პირობების შესაბამისად, GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 გამოცდის ჩაბარება ბეჭდური ან ციფრული ფორმატითაა შესაძლებელი. გამოცდის სტრუქტურა, შინაარსი და შეფასება ბეჭდური და ციფრული ფორმატით იდენტურია. გერმანული ენის ციფრული ფორმატის გამოცდებისთვის დადგენილი საგანგებო წესები და მითითებები, რომელიც ბეჭდური ფორმატის გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქციისგან განსხვავდება, დანართშია აღწერილი.

#### § 1.1 გამოცდის შემადგენელი ნაწილები

გამოცდა START DEUTSCH 1 შემდგომი სავალდებულო საგამოცდო ეტაპებისაგან შედგება:

- წერითი ჯგუფური გამოცდა
- ზეპირი ჯგუფური გამოცდა

#### § 1.2 საგამოცდო მასალა

საგამოცდო მასალა შემდეგი ნაწილებისგან შედგება: კანდიდატთა რვეულები პასუხების ფურცლებით ("მოსმენა", "კითხვა", "წერა"), გამომცდელის რვეული საგამოცდო ფურცლით "ლაპარაკი-შეფასება", "ლაპარაკი-შედეგი", შედეგების საერთო ფურცელი და, ასევე, აუდიო დისკი.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

### § 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

### § 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

კანდიდატის რვეული შეიცავს

შემდგომ საგამოცდო დავალებებს:

- დავალებები მოსასმენი ნაწილისათვის (ნაწილი 1 - 3);
- ტექსტები და დავალებები წასაკითხი ნაწილისათვის (ნაწილი 1-3);
- ტექსტები და დავალებები წერითი ნაწილისათვის (ნაწილი 1 და 2);

გამოცდის ნაწილში "ლაპარაკი" მონაწილეებს საკვანძო სიტყვები და სიუჟეტური ბარათები ეძლევათ (ნაწილი 1 -3)

გამოცდის მონაწილეებს დავალებათა პასუხები და ტექსტი პასუხების ფურცელში გადააქვთ.

გამომცდელის რვეული შეიცავს

- მოსასმენი ტექსტის ტრანსკრიპციას;
- პასუხებს;
- მითითებებს წერითი გამოცდის ჩატარებისა და შეფასებისათვის;
- მსგავსი სირთულის ტექსტის შეფასების ნიმუშებს;
- მითითებებს ზეპირი გამოცდის ჩატარებისა და შეფასებისათვის

პასუხების ფურცლებზე გამოცდის ნაწილებისთვის "კითხვა", "მოსმენა", "წერა" და საგამოცდო ფურცლებზე "წერა-შეფასება" და "ლაპარაკი-შეფასება" გამომცდელს მათი შეფასება გადააქვთ. საგამოცდო ფურცელზე "საერთო შედეგი" გამოცდის ცალკეული ნაწილების შეჯამება ხდება.

აუდიო დისკზე ჩაწერილია ტექსტები გამოცდის მოსასმენი ნაწილისათვის, ასევე მითითებები და ინფორმაცია დავალებებთან დაკავშირებით.

### § 1.3 საგამოცდო მასალის ვარიანტები

მასალა წერითი გამოცდის ნაწილებისათვის საგამოცდო მასალის ვარიანტშია თავმოყრილი. ზეპირი გამოცდის მასალა წერითი გამოცდის ნებისმიერ ვარიანტთან შესაძლებელია დაჯგუფდეს.

### § 1.4 დროის ორგანიზება

როგორც წესი, წერითი გამოცდა ზეპირ გამოცდამდე ბარდება. იმ შემთხვევაში, თუ ზეპირი და წერითი გამოცდები ერთ დღეს არ ბარდება, მათ შორის მაქსიმუმ 14 დღიანი ინტერვალის დაშვებაა შესაძლებელი.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

| Prüfungsteil | Dauer          |
|--------------|----------------|
| HÖREN        | ca. 20 Minuten |
| LESEN        | 25 Minuten     |
| SCHREIBEN    | 20 Minuten     |
| Gesamt       | 65 Minuten     |

წერიტი ნაწილი შესვენებების გარეშე მთლიანობაში 65 წუთს გრძელდება:

| გამოცდის ნაწილი | ხანგრძლივობა   |
|-----------------|----------------|
| მოსმენა         | დაახლ. 20 წუთი |
| წაკითხვა        | 25 წუთი        |
| წერა            | 20 წუთი        |
| მთლიანად        | 65 წუთი        |

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

გამოცდის ნაწილი "ლაპარაკი" ჯგუფურია და მაქსიმუმ 4 მონაწილისგან შედგება. ჯგუფური გამოცდა 15 წუთს გრძელდება. გამოცდის წინ მოსამზადებელი დრო გათვალისწინებული არ არის.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf geregelt.

სპეციალური საჭიროების მქონე გამოცდის მონაწილეთათვის შესაძლებელია გამოცდისათვის გამოყოფილი დროის გახანგრძლივება. დეტალები აღწერილია გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქციის დანართში: სპეციალური საჭიროების მქონე გამოცდის მონაწილეები

### § 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

### § 1.5 ოქმი გამოცდის ჩატარების შესახებ

გამოცდის ჩატარების შესახებ იწერება ოქმი, რომელშიც გამოცდის მსვლელობის დროს მომხდარი განსაკუთრებული ფაქტები შეტანილი და რომლის დაარქივებაც გამოცდის შედეგებთან ერთად ხდება.

## § 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

## § 2 წერიტი გამოცდა

წერიტი გამოცდისათვის შემდგომი თანმიმდევრობაა რეკომენდებული: "მოსმენა"- "კითხვა"- "წერა". ორგანიზაციული მიზეზების გამო საგამოცდო ცენტრის მიერ თანმიმდევრობის შეცვლა შესაძლებელია.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

გამოცდის ცალკეულ ნაწილებს შორის შესვენება არ არის გათვალისწინებული.

### § 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

### § 2.1 მომზადება

გამოცდის დაწყებამდე, გამოცდაზე პასუხისმგებელი პირი, კონფიდენციალობის დაცვის გათვალისწინებით, ამზადებს საგამოცდო მასალას და კიდევ ერთხელ აზუსტებს მის შინაარსს.

## § 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

### Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

## § 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

## § 2.2 მსვლელობა

გამოცდის დაწყებამდე ყველა მონაწილე წარადგენს პირადობის დამადასტურებელ საბუთს. ამის შემდგომ, დამკვირვებელი მათ ყველა საორგანიზაციო ინფორმაციას აწვდის.

გამოცდის ცალკეული ნაწილების დაწყების წინ, შესაბამისი საგამოცდო ნაწილის კანდიდატთა რვეულები და პასუხების ფურცლები რიგდება. მონაწილეებს ყველა საჭირო პირადი მონაცემი პასუხების ფურცელში შეაქვთ; მხოლოდ ამ მომენტიდან იწყება დროის ათვლა.

შესაბამისი საგამოცდო ნაწილის კანდიდატთარვეულები უკომენტაროდ რიგდება. დავალებების მოცემულობა კანდიდატთა რვეულებშია აღწერილი. გამოცდის ყოველი ნაწილის დასრულების შემდგომ ნამუშევრები გროვდება. გამოცდი ს დაწყება და დასრულება დამკვირვებლის მიერ ცხადდება.

### წერითი გამოცდისათვის განსაზღვრულია შემდეგი მსვლელობა:

1. გამოცდა, როგორც წესი, იწყება საგამოცდო ნაწილით "მოსმენა". დამკვირვებელი რთავს აუდიო დისკს. მონაწილეები თავიანთ პასუხებს კანდიდატთა რვეულში ინიშნავენ და გამოცდის დასასრულს პასუხების ფურცელზე გადააქვთ. პასუხების ფურცელზე პასუხების გადატანისათვის მონაწილეს საგამოცდო დროიდან 5 წუთი ეძლევა.
2. გამოცდის მოსასმენი ნაწილის დასრულებისთანავე, მონაწილეები მათთვის სასურველი თანმიმდევრობით კითხვისა და წერის ნაწილისათვის განკუთვნილ დავალებებს ეცნობიან. პასუხებს თავიდან მონაწილის რვეულში ინიშნავენ და შემდეგ პასუხების ფურცელზე გადააქვთ. პასუხების გადასატანად მონაწილეს საგამოცდო დროიდან 5 წუთი ეძლევა.
3. ტექსტი გამოცდის ნაწილისათვის "წერა" (ნაწილი 2), როგორც წესი, პირდაპირ პასუხების ფურცელზე იწერება.

## § 3 გამოცდის ნაწილი "ლაპარაკი"

ზეპირი გამოცდის პირველი, მეორე და მესამე ნაწილები ჯამში 15 წუთს გრძელდება. თითოეული ნაწილი - 5 წუთს.

### § 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

### § 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

### § 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

#### Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

### § 3.1 ორგანიზება

გამოცდისათვის სათანადოდ მომზადებული ოთახი შეირჩევა. მაგიდები და სკამები ისეა განთავსებული, რომ ოთახში სასიამოვნო ატმოსფერო შეიქმნას.

როგორც წერითი, ასევე ზეპირი გამოცდის დაწყებამდე, საჭიროების შემთხვევაში ასევე ზეპირი გამოცდის მსვლელობისას, მონაწილეთა იდენტობა უტყუარად უნდა დადგინდეს.

### § 3.2 მომზადება

მომზადებისათვის მოსამზადებელი დრო არ არის განსაზღვრული. კანდიდატები დავალებას უშუალოდ გამოცდაზე იღებენ.

### § 3.3 მსვლელობა

ზეპირ გამოცდას ორი გამომცდელი ატარებს. ერთ-ერთი მათგანი ზეპირი გამოცდის მსვლელობის დროს მოდერირებს.

#### გამოცდის ნაწილისათვის "ლაპარაკი" განსაზღვრულია შემდეგი მსვლელობა:

ზეპირი გამოცდა გამომცდელების მისალმებითა და თავის წარდგენით იწყება. გამომცდელები მონაწილეებს დავალების მოცემულობას კონკრეტული მაგალითის საფუძველზე უხსნიან. გარდა ამისა განსაზღვრავენ, რომელი მონაწილე დაიწყებს პასუხს.

1. პირველ ნაწილში გამოცდის მონაწილეები რიგრიგობით წარადგენენ თავს კანდიდატთა რვეულებში მოცემული საკვანძო სიტყვების მიხედვით. შემდეგ მათ ერთი სიტყვა უნდა დამარცვლონ და ერთი ციფრი დავალების შესაბამისად გამოიყენონ.
2. მეორე ნაწილში მონაწილეები ერთმანეთს ესაუბრებიან. ისინი ერთმანეთს კითხვებს უსვამენ და დასმულ კითხვებს პასუხობენ.
3. მესამე ნაწილში მონაწილეები აყალიბებენ თხოვნას ან მოთხოვნას. ისინი ერთმანეთს მიმართავენ და შესაბამისად რეაგირებენ თხოვნაზე ან მოთხოვნაზე.

გამოცდის ბოლოს ყველა საგამოცდო მასალა გროვდება.

#### § 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Gesamtergebnis* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

##### § 4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

##### § 4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

##### § 4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses werden die in Teil 1 und 2 erzielten Punkte addiert. Halbe Punkte werden nicht aufgerundet. Die Bewertung wird auf dem *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

##### § 4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

#### § 4 წერიტი გამოცდის შეფასება

წერიტი გამოცდა საგამოცდო ცენტრში, ან სპეციალურად მომზადებულ საგამოცდო ოთახში ფასდება. ნაშრომებს ორი დამოუკიდებელი გამომცდელი აფასებს. მოსმენის, კითხვისა და წერიტი ნაწილების შედეგები პასუხების ფურცელზე დატანილ საერთო შედეგების ველზე ჯამდება. წერიტი შეფასებები ზეპირი გამოცდის შემფასებლებს არ გადაეცემათ.

##### § 4.1 მოსმენა

საგამოცდო ნაწილში "მოსმენა" შესაძლებელია მაქსიმუმ 15 ქულის დაგროვება. გაიცემა მხოლოდ წინასწარ განსაზღვრული ქულა თითოეული პასუხისათვის: თითოეულ პასუხში 1 ან 0 ქულა. შედეგების გამოსავლენად დაგროვილ ქულათა რაოდენობა ჯამდება. მიღებული პასუხი გადაიტანება ორივე გამომცდელის მიერ ხელმოწერილ პასუხების ფურცლის ველზე "შედეგი - მოსმენა".

##### § 4.2 კითხვა

საგამოცდო ნაწილში "კითხვა" შესაძლებელია მაქსიმუმ 15 ქულის დაგროვება. გაიცემა მხოლოდ წინასწარ განსაზღვრული ქულა თითოეული პასუხისათვის: თითოეულ პასუხში 1 ან 0 ქულა. შედეგების გამოსავლენად დაგროვილ ქულათა რაოდენობა ჯამდება. მიღებული პასუხი გადაიტანება ორივე გამომცდელის მიერ ხელმოწერილ პასუხების ფურცლის ველზე "შედეგი - კითხვა".

##### § 4.3 წერა

შედეგების გამოსათვლელად ჯამდება პირველსა და მეორე ნაწილში მიღებული შედეგები. ნახევარი ქულები არ მრგვალდება. მიღებული შედეგი გადაიტანება ორივე გამომცდელის მიერ ხელმოწერილ პასუხების ფურცელზე გამომცდელის ნომრის მითითებით.

##### § 4.3.1 წერა, ნაწილი 1

პირველ ნაწილში 5 ქულის მიღება შესაძლებელია, გაიცემა მხოლოდ წინასწარ განსაზღვრული ქულა თითოეული პასუხისათვის: თითოეულ პასუხში 1 ან 0 ქულა.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

### § 4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem *Antwortbogen*.

Bei Abweichungen zwischen Erst- und Zweitbewertung einigen sich die Bewertenden bei jedem Kriterium auf einen Punktwert. Kommt keine Einigung zustande, entscheidet der/die Prüfungsverantwortliche. Er/Sie kann vor seiner/ihrer Entscheidung eine Drittbewertung veranlassen.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 2 werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen, der von beiden Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet wird.

### § 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Übungssatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

პირველი ნაწილის შედეგების მისაღებად დაგროვილ ქულათა რაოდენობა ჯამდება და მიღებული შედეგი პასუხების ფურცელზე გადაიტანება.

### § 4.3.2 წერა, ნაწილი 2

მეორე ნაწილი ერთმანეთისგან დამოუკიდებლად ორი გამომცდელის მიერ წინასწარ დადგენილი შეფასების კრიტერიუმების მიხედვით ფასდება (იხ. საგამოცდო მასალის ნიმუში, გამომცდელის რვეული). ყოველი კრიტერიუმი მხოლოდ წინასწარ განსაზღვრული ქულით ფასდება. ნახევარი ქულა არ გაიცემა.

მეორე ნაწილში შესაძლებელია მაქსიმუმ 10 ქულის დაგროვება. სწორდება მხოლოდ პასუხების ფურცელზე გადატანილი ნაშრომი.

პირველი და მეორე გამსწორებლის შეფასების განხილვის შემთხვევაში, გამომცდელი საშუალო ქულაზე თანხმდებიან. იმ შემთხვევაში, თუ მათი შეთანხმება არ მიიღწევა, გადაწყვეტილებას გამოცდაზე პასუხისმგებელი პირი ღებულობს. გადაწყვეტილების მიღებამდე მას აქვს უფლება მესამე გამომცდელ პირს მიმართოს.

მეორე ნაწილის შედეგის გამოსავლენად მიღებული ქულები ჯამდება და შედეგი გადაიტანება ორივე გამომცდელის მიერ ხელმოწერილ პასუხების ფურცელზე გამომცდელის ნომრის მითითებით.

### § 5 ზეპირი გამოცდის შეფასება

ზეპირი გამოცდის პირველი, მეორე და მესამე ნაწილები ორი გამომცდელის მიერ ერთმანეთისგან დამოუკიდებლად ფასდება. შეფასება წინასწარ განსაზღვრული კრიტერიუმით ხდება (იხ. საგამოცდო მასალის ნიმუში, გამომცდელის რვეული). გაიცემა მხოლოდ საგამოცდო ფურცელზე "ლაპარაკი-შედეგი" წინასწარ განსაზღვრული ქულები. ნახევარი ქულა არ გაიცემა.

გამოცდის ნაწილში "ლაპარაკი" შესაძლებელია მაქსიმუმ 15 ქულის მიღება, მათ შორის, 3 ქულა პირველ და 6 -6 ქულა მეორე და მესამე ნაწილებში.



Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## § 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

### § 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

### § 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

| Punkte | Prädikat        |
|--------|-----------------|
| 100–90 | sehr gut        |
| 89–80  | gut             |
| 79–70  | befriedigend    |
| 69–60  | ausreichend     |
| 59–0   | nicht bestanden |

გამოცდის ზეპირი ნაწილის შედეგის გამოსათვლელად ორივე შეფასებიდან საშუალო არითმეტიკული დგინდება და სრულ ქულებზე მრგვალდება (0,49-მდე მრგვალდება ნაკლებობით, ხოლო 0,5-დან მრგვალდება მეტობით). გამოცდის ზეპირი ნაწილის შედეგი ფიქსირდება საგამოცდო ფურცელზე „ლაპარაკი-შედეგი“ და დასტურდება, როგორც სწორედ გამოთვლილი. შემფასებლების მიერ დაწერილი ქულები ასევე შეიძლება შეყვანილ იქნეს ციფრული შეფასების ცხრილში, იმისგან დამოუკიდებლად, თუ როგორი ფორმატის გამოცდის დაკვეთა მოხდა - ციფრულის თუ ბეჭდურის. გამომცდელები და შემფასებლები იდენტიფიცირდებიან ტესტის პლატფორმაზე ინდივიდუალური წვდომის მონაცემებით; ამიტომ ხელმოწერის საჭიროება აღარ არსებობს.

## § 6 საერთო შედეგი

წერილი გამოცდის ცალკეული ნაწილებისა და ზეპირი გამოცდის შედეგები, ჩაჭრის შემთხვევაშიც, ორივე გამომცდელის მიერ ხელმოწერილ შედეგის საერთო ფურცელზე გადაიტანება გამომცდელის ნომრის მითითებით.

### § 6.1 ქულათა საერთო რაოდენობის დადგენა

ქულათა საერთო რაოდენობის დასადგენად გამოცდის ცალკეულ ნაწილებში მიღებული ქულები 1,66-ზე მრავლდება და შემდეგ იკრებიება. საბოლოო შედეგი მრგვალდება.

### § 6.2 ქულები და შეფასებები

გამოცდის შედეგების დოკუმენტირება ქულებითა და შეფასებებით ხდება. გამოცდის საერთო შეფასების სკალა ასეთია:

| ქულები | შეფასება          |
|--------|-------------------|
| 100–90 | ფრიადი            |
| 89–80  | კარგი             |
| 79–70  | დამაკმაყოფილებელი |
| 69–60  | საკმარისი         |
| 59–0   | არასაკმარისი      |

### § 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

### § 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*. Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

### § 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

### § 6.3 გამოცდის ჩაბარება

გამოცდაზე შესაძლებელია მაქსიმუმ -100 ქულის დაგროვება: 75 ქულა- წერით ნაწილში და 25 ქულა ზეპირ გამოცდაში. გამოცდა ჩაბარებულად ითვლება, თუ კანდიდატი 60 ქულას, (მაქსიმალური ქულების 60%) მოაგროვებს და გამოცდის ყველა ნაწილს ჩააბარებს.

იმ შემთხვევაში, თუ მონაწილე გამოცდის წერით ნაწილში 35 ქულაზე ნაკლებს დააგროვებს, ზეპირ გამოცდაზე გასვლას აზრი ეკარგება, რადგან ზეპირ გამოცდაში ქულათა მაქსიმალური რაოდენობის დაგროვების შემთხვევაშიც კი, მთლიან გამოცდაში სავალდებულო 60 ქულის მოპოვება შეუძლებელია.

### § 7 გამოცდის განმეორებითი ჩაბარება და სერთიფიცირება

ძალაშია გამოცდის დებულების §14 და §15. გამოცდა მთლიანად უნდა გადაბარდეს.

### § 8 დასკვნითი ნაწილი

წინამდებარე გამოცდის მსვლელობის ინსტრუქცია ძალაშია 2020 წლის 1 სექტემბრიდან და ვრცელდება გამოცდის იმ მონაწილეთათვის, რომლებიც გამოცდას 2020 წლის 1 სექტემბრიდან ჩააბარებენ.

იმ შემთხვევაში, თუ მოცემული ტექსტის თარგმანი სხვა ენაზე გაუგებრობის მიზეზი გახდება და შეუსაბამოდ მიიჩნევა, გადამწყვეტი როლი ტექსტის გერმანულ ვერსიას ენიჭება.

---

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

## Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

### Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

### Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

## მითითებები გერმანული ენის ციფრული გამოცდების ჩასატარებლად

გამოცდის ციფრულად ჩაბარების შემთხვევაში ნაბეჭდი ფორმატით გამოცდისგან განსხვავებით შემდეგი პირობები მოქმედებს:

### საგამოცდო მასალები:

კითხვის, მოსმენისა და წერის მოდულების/საგამოცდო ნაწილების მთელი საგამოცდო მასალა გამოცდის მონაწილეებს სატესტო პლატფორმის სახით ციფრულად მიწოდებათ და მათ მიერვე ციფრულად მუშავდება. გამოცდის მონაწილეები ტექსტებს გერმანული კლავიატურის დახმარებით წერენ. ციფრული მასალა შინაარსობრივად შეესაბამება გამოცდის ბეჭდური ფორმატის ვარიანტს. პასუხების ფურცელზე გადატანა აღარ ხდება, რადგანაც კანდიდატებს საკუთარი პასუხები და ტექსტები უშუალოდ სატესტო პლატფორმაზე შეაქვთ. მათი პასუხისა თუ ტექსტის შეცვლა შესაძლებელია მხოლოდ მოცემული მოდულის, ან არამოდულარული გამოცდის შემთხვევაში-წერილობითი გამოცდის ნაწერის ჩაბარებამდე და/ან გამოცდის დროის ამოწურვამდე. ყოველი მოდულის, ან არამოდულარული გამოცდების შემთხვევაში წერილობითი გამოცდის დასაწყისში მონაწილეებს შეუძლიათ ჩახედონ ტესტის პლატფორმის მოხმარების ინსტრუქციას. გამოცდის დროის ათვლა მხოლოდ ამის შემდეგ იწყება.

მოსმენის მოდულის/საგამოცდო ნაწილის ტექსტების მოსმენა ყურსასმენებით უშუალოდ სატესტო პლატფორმიდან ხდება.

ლაპარაკის მოდულის/საგამოცდო ნაწილის ჩაბარებისას გამოცდის მონაწილეები დავალებებს ბეჭდური ფორმატით მიიღებენ.

### შეფასება:

კითხვისა და მოსმენის მოდულების/საგამოცდო ნაწილების დავალებები წინასწარ მოცემული პასუხების ვარიანტებით ტექნიკურად ავტომატიზირებული სახით სატესტო პლატფორმის მიერ ფასდება. წერისა და ლაპარაკის მოდულებში/საგამოცდო ნაწილებში შეფასებები ორ ერთმანეთისგან დამოუკიდებელ გამოცდელს/შემფასებელს უშუალოდ სატესტო პლატფორმაში შეაქვს. შეფასების კრიტერიუმები ბეჭდური ფორმატის გამოცდის შეფასების კრიტერიუმებს შეესაბამება. გამომცდელები და შემფასებლები სატესტო პლატფორმაზე იდენტიფიკაციას ინდივიდუალური საიდენტიფიკაციო მონაცემების საშუალებით გადიან, ამიტომ ხელმოწერის აუცილებლობა აღარ არსებობს.